

DOI: 10.24069/2542-0267-2018-1-2-80-85

АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО. СТРУКТУРА СТАТЬИ

Заглавие статьи, авторское резюме, ключевые слова — ключ к успешной публикации: из блогов Editage Insights

Research paper titles, abstract and keywords are key to successful publication:
From Editage insights blogs

Продолжаем публиковать рекомендации специалистов Editage Insights по написанию метаданных статьи¹. Рекомендации предназначены не только для авторов, но и для редакторов. Понимание требований к метаданным позволит редакторам эффективно проводить работу с авторами по улучшению качества этих важных частей в структуре научной статьи в своем журнале.

Три основных совета, как удачно озаглавить исследовательскую статью²

Снеха Кулкарни

3 Basic tips on writing a good research paper title

Sneha Kulkarni

Давайте обсудим основной и самый важный элемент научного текста — заглавие. Выбор заголовка для исследовательской работы может показаться простой задачей, однако она требует серьезного интеллектуального усилия. Для многих может оказаться неожиданностью, что автор, успешно написав подробный отчет о своем исследовании, нередко испытывает «писательский ступор» при выборе заглавия. Одной из главных трудностей становится необходимость кратко изложить суть научной статьи без ущерба для ее содержания, не потерявшись при этом в обилии технических деталей.

При выборе заглавия статьи автору следует учесть, что, несмотря на неоднократные призывы к обратному, большинство людей действительно «судят книгу по ее обложке». Из-за когнитивно обусловленной предвзятости читателя заголовки часто становятся единственным фактором, влияющим на решение прочесть или оставить без

внимания конкретную статью. Работа с профессиональными сервисами может улучшить ситуацию, однако сам автор все же остается лучшим судьей, когда речь идет о придании статье правильного тона.

Читатели видят заглавия статей, когда ищут информацию в базах данных или читают списки литературы научных текстов. На основе заглавия они делают вывод о содержании статьи и ее релевантности для их собственного исследования. Если принять это во внимание, то очевидно, что заглавие вашего текста является важнейшим фактором, определяющим число его потенциальных читателей.

Удачное заглавие исследовательской статьи:

1. Передает содержание статьи в нескольких словах.
2. Захватывает внимание читателей.
3. Выделяет статью из других текстов той же предметной области³.

¹ Опубликовано ранее в журнале: Церео К. Как я могу сделать аннотацию к своей статье более эффективной? *Научный редактор и издатель*. 2016;1(1–4):43–45. DOI: [10.24069/2542-0267-2016-1-4-43-45](https://doi.org/10.24069/2542-0267-2016-1-4-43-45).

² <https://www.editage.com/insights/3-basic-tips-on-writing-a-good-research-paper-title>.

³ На страницах блогов есть трехминутные видео, которые рекомендуем посмотреть (<https://www.editage.com/insights/3-basic-tips-on-writing-a-good-research-paper-title>).

Итак, вот три основных совета, которые следует учитывать при выборе заглавия.

1. Заглавие должно быть простым, кратким и привлекательным:

Основная функция заглавия — ясно резюмировать содержание статьи. Поэтому старайтесь сделать его кратким и понятным. Используйте активные глаголы вместо сложных речевых конструкций и избавляйтесь от лишних деталей. Хорошее заглавие для исследовательской статьи обычно уместается в 10–12 слов. Длинное заглавие может показаться слишком пространственным и, как следствие, не способным привлечь внимание читателей к важным моментам исследования.

Вместо: Препарат XYZ оказывает эффект мышечного сокращения в течение часа на улиток видов *Achatina fulcia*

Лучше: Препарат XYZ вызывает мышечное сокращение у улиток *Achatina fulcia*

2. Используйте соответствующие описательные слова:

Хорошее заглавие научной статьи должно содержать опорные слова, встречающиеся в тексте, и обозначить характер исследования. Подумайте о том, какие слова могут ввести в строку поиска

потенциальные читатели вашей статьи, и включите их в заголовок.

Вместо: Воздействие препарата А на пациентов с шизофренией: исследование многоцентровой смешанной группы

Лучше: Психосоциальные эффекты препарата А у пациентов с шизофренией: многоцентровое рандомизированное контролируемое испытание

3. Не используйте сокращения и профессиональный жаргон:

Известные сокращения, такие как СПИД, НАТО и т. д., могут использоваться в заглавии. Менее известные сокращения и жаргонизмы, едва ли знакомые читателям, следует исключить.

Вместо: Профили выражения ММР не могут дифференцировать нормальную и раннюю остеоартритную синовиальную жидкость

Лучше: Профили выражения белка матричной металлопротеиназы не могут дифференцировать нормальную и раннюю остеоартритную синовиальную жидкость

Всегда выписывайте гипотезу, а затем примените к ней эти простые советы. Это поможет вам подобрать лучшее заглавие для вашей исследовательской работы.

17 октября 2013 г.
1 095 893 просмотров

Как написать эффективные заглавие статьи и авторское резюме и выбрать подходящие ключевые слова⁵

Велани Родригес

How to write an effective title and abstract and choose appropriate keywords

Velany Rodrigues

При написании статьи исследователи, как правило, отводят большую часть времени на обдумывание «тела» рукописи (разделы «Методы», «Результаты» и «Обсуждение»). Не так много внимания уделяется заголовку и авторскому резюме⁵, еще меньше — ключевым словам, которые часто набираются на ходу при подаче статьи в журнал. По иронии судьбы, от этих трех элементов — заглавия, авторского резюме, ключевых слов — может зависеть успех публикации. Небрежное к ним отношение приводит к тому, что доступность статьи для читателя ста-

новится делом случая, сводя практически к нулю усилия и время, затраченные автором на исследование и публикационный процесс.

Можно сказать, что действие ключевых слов, заглавия и авторского резюме статьи подобно цепной реакции. После того как ключевые слова помогли читателю увидеть исследовательскую статью, а эффектный заголовок привлек его внимание, наступает очередь авторского резюме, цель которого — еще больше заинтересовать читателя и сохранить его любопытство. Одно только это функциональное преимущество делает авторское резюме незаменимым структурным компонентом исследовательской статьи. Однако составление авторского резюме может стать уто-

⁴ <https://www.editage.com/insights/how-to-write-an-effective-title-and-abstract-and-choose-appropriate-keywords>.

⁵ «абстракт», «аннотации», «реферату» (ред.)

нительной задачей: оно должно быть достаточно содержательным и в то же время сохранять интригу. Если читатель получит все детали исследования уже в резюме, он потеряет мотивацию читать статью целиком.

НАЗВАНИЕ, АННОТАЦИЯ И КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: ПОЧЕМУ ОНИ ВАЖНЫ

Название, авторское резюме и ключевые слова играют ведущую роль в исследовательской коммуникации. Без них большинство статей никогда не будут найдены и прочитаны заинтересованными читателями [1–4]. Вот почему:

1. Большинство электронных поисковых систем, баз данных и веб-сайтов журналов используют список ключевых слов, а также слова в заголовке и авторское резюме к статье, чтобы решить, показывать ли ее потенциальным читателям (и если да, то в каких случаях) [1; 2; 5–8]. Таким образом, эти три элемента позволяют расширить аудиторию вашего исследования; без них читатели не смогут найти и процитировать статью.

2. Заглавие и авторское резюме часто являются единственными компонентами статьи, размещенными в свободном доступе в сети «Интернет» [1; 9]. Когда читатели видят вашу работу, они сначала читают заглавие и авторское резюме, чтобы решить, следует ли покупать полный текст / продолжать чтение [2–4].

3. Наконец, авторское резюме — это первый раздел вашей статьи, который читают редакторы и рецензенты журнала. Занятые редакторы после прочтения авторского резюме принимают решение, отправлять на рецензирование или сразу отклонить рукопись; рецензенты на основании авторского резюме формируют свое первое впечатление о вашей статье [10].

Учитывая решающую роль, которую играют эти три элемента для читателей, знакомящихся с вашим исследованием, мы предлагаем серию инструкций по выбору эффективного заглавия, правильных ключевых слов и написанию авторского резюме (составленных по инструкциям и материалам, размещенным на веб-сайтах журналов, а также рекомендациям по академическому письму, перечисленным в ссылках).

КАК ПОДОБРАТЬ УДАЧНОЕ ЗАГЛАВИЕ ДЛЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАТЬИ

Поисковые системы и веб-сайты журналов используют слова в заголовках для категоризации статей и показа их потенциально заинтересованным читателям. Для читателей заголовков,

в свою очередь, служит первым фактором в принятии решения, следует ли читать ту или иную статью. Вот почему важно знать, как написать хорошее заглавие для исследовательской работы. Удачные заглавия исследовательских статей (обычно 10–12 слов) [6; 7] содержат описательные термины и выражения, которые ясно очерчивают основное содержание статьи (изучаемые биологические виды, оцениваемые литературные произведения или рассматриваемые технологии) [1; 5].

Вот несколько приемов (с примерами), которые вы можете использовать для подбора эффективного заглавия:

1. Ответьте на вопросы: о чем моя статья? Какие методы / проекты использовались в исследовании? Кто / что исследуется? Каковы были результаты?

– в моей статье устанавливается, улучшает ли Х-терапия когнитивные способности пациентов, страдающих деменцией;

– это было рандомизированное испытание;

– я изучил 40 случаев заболевания из шести городов в Японии;

– в ходе исследования наблюдалось улучшение когнитивных способностей пациентов.

2. Используйте свои ответы для выявления ключевых слов.

– Х-терапия;

– рандомизированное испытание;

– деменция;

– 6 японских городов;

– 40 случаев заболевания;

– улучшение когнитивных способностей.

3. Используйте эти ключевые слова в предложении: Данное исследование представляет собой рандомизированное испытание, в котором устанавливается, улучшила ли Х-терапия когнитивные способности 40 пациентов с деменцией из 6 городов Японии; в ней сообщается об улучшении когнитивных способностей (28 слов).

4. Удалите все лишние (например, изучение, исследование) и повторяющиеся слова; постройте новое предложение из оставшихся слов. Данное исследование представляет собой рандомизированное испытание, в котором устанавливается, улучшила ли Х-терапия когнитивные способности у 40 пациентов с деменцией из 6 городов Японии; в ней сообщается об улучшенной когнитивных способностей. Рандомизированное испытание Х-терапии для улучшения когнитивных способностей у 40 пациентов с деменцией из 6 городов Японии (18 слов).

5. Исключите несущественную информацию. Рандомизированное испытание X-терапии для улучшения когнитивных способностей у 40 пациентов с деменцией из 6 городов в Японии сообщает улучшенную когнитивную функцию.

Рандомизированное испытание X-терапии для улучшения когнитивных способностей у 40 пациентов с деменцией (13 слов). Вариант с фокусом на результатах: X-терапия улучшает когнитивные способности у 40 пациентов с деменцией: рандомизированное испытание (12 слов).

КАК НАПИСАТЬ АВТОРСКОЕ РЕЗЮМЕ К ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАТЬЕ

Авторское резюме должно работать как маркетинговый инструмент [4; 11]. Оно призвано помочь читателю решить, стоит ли ему читать рукопись [10], путем краткого и точного изложения всей статьи [2; 3]. Авторское резюме отвечает на вопросы, зачем было проведено исследование, каковы были цели, как они были выполнены, какие получены выводы [1; 2; 6–8; 12].

Обычно объем авторского резюме составляет от 100 до 300 слов [1; 3; 4; 12]. Авторские резюме бывают трех типов: описательные, информативные и структурированные.

1. Описательные авторские резюме, обычно встречающиеся в социальных и гуманитарных науках, не дают конкретной информации о методах и результатах [13; 14].

2. Информативные аннотации обычно используются в естественных науках и содержат информацию о предыстории, цели, методах, результатах и выводах исследования [13; 14].

3. Структурированные резюме — это, по сути, информативные авторские резюме, разбитые на ряд параграфов (например, «Цель, метод, результаты, выводы») [9; 15; 16]. Авторские резюме такого типа обычно встречаются в медицинской литературе и отчетах о клинических испытаниях.

В этом разделе мы сосредоточимся на том, как написать краткое и информативное авторское резюме, поскольку именно такие резюме широко используются в научной литературе. Вы можете следовать той же стратегии, чтобы написать структурированное авторское резюме; просто вводите рубрики в соответствии с требованиями журнала.

1. Начинайте писать аннотацию после того, как закончите писать статью.

2. Сначала ответьте на вопросы: какую проблему я пытаюсь решить? Что побудило вас провести исследование? Выпишите основные цели / гипотезы и выводы из разделов «Введение» и «Заключение».

3. Затем ответьте на вопрос: как вы достигли своей цели? Выберите ключевые положения и фразы из раздела «Методы».

4. Теперь представьте результаты своего исследования в разделе «Результаты».

5. Наконец, ответьте на вопрос: какие следствия у полученных результатов?

6. Объедините выписанные предложения и фразы в один абзац в следующей последовательности: введение, методы, результаты и выводы.

7. Убедитесь, что этот абзац является автономным [1; 2; 7; 12] и не включает следующее:

- информацию, отсутствующую в статье;
- цифры и таблицы;
- сокращения;
- обзор литературы или библиографические ссылки [1–3; 7; 12].

8. Теперь согласуйте ваши предложения.

9. Убедитесь, что этот абзац написан в прошедшем времени [1; 7; 17], а информация изложена ясно, предпочтительно в следующем порядке: цель, методы исследования, основные результаты, выводы и последствия.

10. Убедитесь, что окончательный вариант резюме:

- содержит информацию, которая согласуется с информацией в статье;
- соответствует требованиям журнала (количество слов, тип резюме и т. д.);
- не содержит типографских ошибок, из-за которых редакторы могут «сделать вывод, что статья не соответствует уровню журнала и ее следует отклонить» [10].

КАК ВЫБРАТЬ ПОДХОДЯЩИЕ КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА В ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ СТАТЬЕ

Журналы, поисковые системы, а также сервисы индексирования классифицируют документы с помощью ключевых слов [2; 4; 5; 7]. Таким образом, выверенный список ключевых слов обеспечит правильную индексацию статьи, повысив видимость вашего исследования для заинтересованных групп читателей, что, в свою очередь, увеличит показатели цитирования статьи [3].

Вот как вы можете подобрать правильные ключевые слова для своей статьи [3; 5; 7; 18]:

1. Прочтите статью и выпишите термины и выражения, неоднократно используемые в тексте.

2. Убедитесь, что этот список содержит все опорные термины и выражения, а также несколько дополнительных ключевых фраз.

3. Включите варианты терминов (например, почка и почечный), названия лекарств, процедуры и т. д.

4. Включите общеизвестные аббревиатуры терминов (например, ВИЧ).

5. Теперь обратитесь к словарю, списку терминов или индексному стандарту в вашей дисциплине (например, GeoRef, тезаурус ERIC, PsycInfo, ChemWeb, руководство по поиску BIOSIS, тезаурус MeSH) и убедитесь, что используемые вами термины совпадают с терминами, указанными в этих ресурсах.

6. Наконец, прежде чем отправлять свою статью, введите ключевые слова в поисковую систему и проверьте, соответствуют ли результаты поиска теме вашей статьи. Это поможет вам определить, подходят ли выбранные ключевые слова теме вашей статьи.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Написать удачную аннотацию и подобрать эффектный заголовок и ключевые слова — задача не из легких. Однако нет никаких сомнений в том, что на это стоит потратить дополнительное время. В конце концов, эти три самых маленьких сегмента вашей статьи могут существенно повысить шансы на публикацию, а также поднять количество просмотров и цитирований вашей статьи.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Department of Biology, Bates College. *The Structure, Format, Content, and Style of a Journal-Style Scientific Paper*. Available at: <http://abacus.bates.edu/~ganderso/biology/resources/writing/HTWsections.html> [Accessed July 20, 2011].

2. Day R., Gastel B. *How to Write and Publish a Scientific Paper*. 6th ed. Westport, Connecticut: Greenwood Press; 2006.

3. Taylor & Francis Author Services. *Writing your article*. Available at: <http://journalauthors.tandf.co.uk/preparation/writing.asp> [Accessed July 20, 2011].

4. Koopman P. *How to Write an Abstract*. Available at: <http://www.ece.cmu.edu/~koopman/essays/abstract.html> [Accessed July 20, 2011].

5. SAGE Publications. *Help Readers Find Your Article*. Available at: <http://www.uk.sagepub.com/journalgateway/findArticle.htm> [Accessed July 20, 2011].

6. Bem DJ. Writing the empirical journal article. In MP Zanna & JM Darley (eds). *The Complete Academic: A Practical Guide for the Beginning Social Scientist*. New York: Random House; 1987:171–201.

7. Fathalla M., Fathalla M. *A Practical Guide for Health Researchers*. Available at: <http://www.emro.who.int/dsaf/dsa237.pdf> [Accessed July 20, 2011].

8. Coghill A and Garson L (eds). Scientific Papers. In A Coghill & L Garson (eds). *The ACS Style Guide*. 3rd ed. New York: Oxford University Press; 2006:20–21.

9. International Committee of Medical Journal Editors. *Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journals: Writing and editing for biomedical publication*. Available at: <http://www.ICMJE.org> [Accessed June 14, 2011].

10. Satyanarayana K. How to Write a Research Paper. In: *Proceedings of 11th Workshop on Medical Informatics & CME on Biomedical Communication*; 2008:44–48.

11. Rhodes W. Guest Editorial: The Abstract as a Marketing Tool. *Optical Engineering*. 2010;49:7.

12. Nadim A. How to Write a Scientific Paper? *Ain Shams Journal of Obstetrics and Gynecology*; 2005;2:256–258.

13. The University of Adelaide. *Writing an Abstract*. Available at: http://www.adelaide.edu.au/clpd/all/learning_guides/learningGuide_writingAnAbstract.pdf [Accessed July 20, 2011].

14. The Writing Center, University of North Carolina. *Abstracts*. Available at: <http://writingcenter.unc.edu/handouts/abstracts/> [Accessed July 20, 2011].

15. US National Library of Medicine. *Structured Abstracts*. Available at: http://www.nlm.nih.gov/bsd/policy/structured_abstracts.html [Accessed July 20, 2011].

16. Emerald Group Publishing Limited. *How to Write an Abstract*. Available at: <http://www.emeraldinsight.com/authors/guides/write/abstracts.htm> [Accessed July 20, 2011].

17. Cordova S. *How to Write a Scientific Paper*. Available at: <http://www.nmas.org/Ahowto.html> [Accessed July 20, 2011].

Зачем журналам ключевые слова?⁶

Ятиндра Йоши

Why do journals ask for keywords?

Yateendra Joshi

Публиковать что-то — значит делать это общеизвестным. Публикуя научные статьи, журналы знакомят с исследованиями своих читателей. Однако большинство ученых регулярно читают лишь несколько журналов. Как правило, это журналы, посвященные наиболее актуальным для исследователей темам: например, ревматологи могут читать *Journal of Rheumatology*, экономисты, работающие в области окружающей среды, — *Journal of Environmental Economics*. В дополнение к специализированным журналам, большинство исследователей также читают (или по крайней мере просматривают) один или два мультидисциплинарных журнала, таких как *Nature* или *Science*, чтобы быть в курсе последних новостей науки. Однако материалы, релевантные для конкретной группы исследователей, могут публиковаться в журналах, которые редко или совсем никогда не попадают в их поле зрения. В этом случае полезно пользоваться поисковыми системами и службами индексирования, которые проводят поиск статей по ключевым словам.

Ключевое слово — это ключ к информации. Ключевые слова указывают исследователю на статьи, которые, оказавшись вне его привычного круга чтения, могли остаться незамеченными. Исследователь может пропустить релевантные для своей научной работы статьи, если они печатаются в журнале, который он не читает регулярно. Даже в том случае, когда ученый регулярно читает журнал, неудачно подобранный заголовок может помешать ему опознать статью как релевантную. Рассмотрим пример эффективного использования ключевых слов. В статье под названием «Новые подходы к лечению диа-

бета» описывается, как некоторые лекарственные травы могут помочь в лечении болезни. Однако в самом названии об этом не упоминается, как не упоминаются и названия трав. Грамотно составленные ключевые слова такой статьи будут включать научные названия этих трав. Поиск любого из этих названий приведет других исследователей к этой статье.

Как видно из примера, использованные в заголовке слова и термины не нужно повторять в качестве ключевых слов: ключевые слова должны дополнять информацию в заголовке. Слова из заголовка автоматически включаются в индексы, тогда как ключевые слова служат дополнительными указателями. Наконец, как подобрать ключевые слова? Вот несколько полезных советов:

1. Если в статье основное внимание уделяется определенному региону (географическому, климатическому и т. д.), используйте его название как ключевое слово (полузасушливые тропики, полярная область, хвойные леса).

2. Подходящие слова могут содержаться в экспериментальной части статьи, а также в описании методов (ВЭЖХ, алкалоиды, рентгеновская кристаллография, навоз животных).

3. Ключевые слова можно найти в описании возможного практического применения результатов исследования (органическое земледелие, лечение рака, долгосрочное сохранение, энергоэффективность).

4. Используйте описанные в статье явления или проблемы как ключевые слова (изменение климата, загрязнение воздуха, устойчивое развитие, генная инженерия).

5. Не используйте слова или фразы из названия в качестве ключевых слов.

⁶ <https://www.editage.com/insights/why-do-journals-ask-for-keywords>.